

**U P U T A**

za ispunjavanje zahtjeva  
prema članku 34. Konvencije

**UVOD**

Ova Uputa će Vam pomoći pri ispunjavanju Vašeg zahtjeva Sudu. Molimo da ju pažljivo pročitate prije nego što počnete ispunjavati formular i da se na nju vraćate kasnije, kod svake točke posebno.

Ispunjeni obrazac će biti Vaš zahtjev Sudu na temelju članka 34. Konvencije. Sud će Vaš slučaj ispitati na temelju tog obrasca. Zbog toga je važno da ga ispunite u cijelosti i točno, čak i ako ćete ponoviti neke informacije koje ste Tajništvu već uputili u prethodnoj korespondenciji.

Kao što ćete vidjeti, obrazac se sastoji od osam dijelova. Morate sve ispuniti, kako bi Vaš zahtjev sadržavao sve informacije koje se zahtijevaju prema Poslovniku Suda. U daljnjem tekstu naći ćete uputu za svaku točku posebno. Na kraju te upute naći ćete također i tekst pravila 45. i 47. Poslovnika Suda.

**UPUTA ZA ISPUNJAVANJE OBRASCA****I. STRANKE (1-13)**

Pravilo 47, stavak 1. a), b) i c)

Ako ima više podnositelja, potrebno je navesti sve zahtijevane podatke za svakoga posebno (ako je potrebno, na posebnom listu).

Podnositelj može imenovati zastupnika. Takav zastupnik mora biti odvjetnik ovlašten za obavljanje odvjetničke prakse na području bilo koje od ugovornih stranaka s mjestom stalnog boravka u jednoj od njih, ili pak druga osoba odobrena od Suda. Kada podnositelj ima zastupnika, potrebno je u tom dijelu obrasca navesti relevantne podatke. U tom slučaju Tajništvo Suda kontaktirat će samo zastupnika.

**II. OPIS ČINJENICA (14)**

Pravilo 47, stavak 1. d)

Kratko i jasno opišite činjenice na koje se žalite. Pokušajte opisati događaje kronološkim redom. Navedite točne datume. Ako se Vaš zahtjev odnosi na više različitih žalbi (na primjer na različite sudske postupke), navedite podatke za svaku posebno.

**III. IZJAVA O NAVODNOJ POVREDI ODREĐABA KONVENCIJE I RELEVANTNIM ARGUMENTIMA (15)**

Pravilo 47, stavak 1. e)

U tom dijelu obrasca morate iznijeti što je moguće preciznije na što se žalite prema Konvenciji. Navedite na koju odredbu Konvencije se pozivate i objasnite zašto smatrate da činjenice koje ste izložili u dijelu II. ovog obrasca čine povredu tih odredaba.

Vidjet ćete da neki od članaka Konvencije dopuštaju, pod određenim uvjetima, ograničavanje prava koja se jamče – (vidi, na primjer, alineje a) - f) stavka 1. članka 5. i stavak 2. članka 8 - 11). U slučaju da se pozivate na takav članak pokušajte objasniti zbog čega smatrate ta ograničenja neopravdanim.

**IV. IZJAVA U VEZI S ODREDBAMA ČLANKA 35, STAVKA 1. KONVENCIJE (16-18)**

Pravilo 47, stavak 2. a)

U ovom dijelu morate iznijeti podatke o pravnim sredstvima koja ste iscrpili pred domaćim organima. Morate ispuniti sve tri točke tog dijela i iznijeti istu informaciju odvojeno za svaku pojedinačnu žalbu. U točki 18. morate navesti postoji li još bilo kakva mogućnost žalbe ili pravnog sredstva kojeg još niste iskoristili. Ako takvo sredstvo postoji, morate ga navesti (na primjer ime suda ili organa nadležnog za žalbu) i objasnite zbog čega ga niste iskoristili.

**V. IZJAVA O PREDMETU ZAHTJEVA (19)**

Pravilo 47, stavak 1. g)

Ovdje morate ukratko objasniti što želite postići zahtjevom Sudu.

**VI. IZJAVA O DRUGIM MEĐUNARODNIM POSTUPCIMA (20)**

Pravilo 47, stavak 2. b)

Navedite jeste li žalbe koje su predmet Vašeg zahtjeva već podnijeli u nekim drugim postupcima međunarodne istrage ili rješavanja. Ako jeste, trebate dati sve podatke, uključujući naziv organa kojemu ste podnijeli Vaše žalbe, datume i podatke o svim postupcima koji su uslijedili i o svim donesenim odlukama. Trebate, također, dostaviti kopije relevantnih odluka i drugih dokumenata.

**VII. POPIS DOKUMENATA (21)**

Pravilo 44, stavak 1. f)

**(SAMO KOPIJE)**

Ne zaboravite priložiti Vašem zahtjevu i navesti u popisu sve presude i odluke koje navodite u djelu IV. i VI, kao i sve druge dokumente koje želite da Sud uzme u obzir kao dokazni materijal (zapisnike, izjave svjedoka itd.). Uključite sve dokumente u kojima se navode razlozi sudske ili druge odluke, kao i samu odluku. Šaljite samo dokumente relevantne u svezi s Vašom žalbom koju ste prosljedili Sudu.

**VIII. IZJAVA I POTPIS (23-24)**

Pravilo 45, stavak 3.

Ako zahtjev potpiše zastupnik podnositelja, potrebno je priložiti punomoć potpisanu od podnositelja i od zastupnika podnositelj (ako ista nije bila priložena ranije).

### **Pravila 45. i 47. Poslovnika Suda**

#### *Pravilo 45.* (Potpisi)

1. Svi zahtjevi na temelju članka 33. ili 34. Konvencije moraju se podnijeti u pisanom obliku s potpisom podnositelja ili njegova zastupnika.
2. Ako zahtjev podnosi nevladina organizacija ili grupa pojedinaca, mora ju potpisati osoba ovlaštena za zastupanje takve organizacije ili grupe. Vijeće ili Odbor će odlučiti jesu li osobe koje su potpisale zahtjev, ovlaštene za to ili nisu.
3. Ako podnositelj ima zastupnika u skladu s Pravilom 36, ovaj mora priložiti punomoć ili pisano ovlaštenje.

#### *Pravilo 47.* (Sadržaj pojedinačnog zahtjeva)

1. Svaki zahtjev prema članku 34. Konvencije mora se podnijeti na obrascu kojeg šalje Tajništvo, osim ako Predsjednik Odjela o kojem je riječ ne odluči drukčije. Potrebno je navesti:

- a) ime, datum rođenja, državljanstvo, spol, zanimanje i adresu podnositelja;
- b) ime, zanimanje i adresu zastupnika, ako takav postoji;
- c) ime visoke ugovorne stranke protiv koje se podnosi zahtjev;
- d) kratak opis činjenica i argumenata;
- e) kratku izjavu o navodnim povredama odredaba Konvencije i relevantne argumente;
- f) kratku izjavu o tome jesu li ispunjeni svi uvjeti glede dopuštenosti (iscrpljenje svih domaćih pravnih sredstava i pravilo o 6 mjeseci) u skladu s odredbama članka 35, stavka 1. Konvencije;
- g) predmet zahtjeva;

i u pravitku poslati:

- h) kopije svih relevantnih dokumenata, posebno odluka, sudskih ili drugih, koje se odnose na predmet tužbe.
2. Podnositelj mora nadalje:
    - a) pribaviti podatke – dokumente i odluke koji se navode u točki 1. h), kako bi bilo razvidno da su ispunjeni uvjeti dopuštenosti (iscrpljenje domaćih pravnih sredstava i pravilo o 6 mjeseci) prema članku 35, stavak 1. Konvencije i
    - b) navesti je li već podnio svoj zahtjev u bilo kojem drugom postupku međunarodne istrage ili rješavanja.
  3. Podnositelji koji ne žele da se njihov identitet otkrije, moraju to navesti i poslati izjavu s obrazloženjem razloga za odstupanje od normalnog pravila o javnosti podataka i postupaka pred Sudom.
  4. Ako uvjeti iz stavaka 1. i 2. nisu ispunjeni, može se dogoditi da Sud neće razmatrati zahtjev.
  5. Datumom podnošenja zahtjeva smatrat će se datum prvog pisma u kojemu je podnositelj ukratko izložio predmet tužbe. Sud može, međutim, iz opravdanih razloga odlučiti da se kao datum podnošenja zahtjeva smatra neki drugi datum.
  6. Podnositelj mora obavijestiti Sud o svim mogućim promjenama adrese i svim okolnostima koje su od relevantnog značenja za zahtjev.